NHAÁT THIEÁT AÂM NGHÓA KINH

*Phieân dòch kinh Sa-moân Tueä Laâm soaïn.*

# QUYEÅN 95

- AÂm Hoaèng Minh Taäp boán möôi quyeån.

# AÂM HOAÈNG MINH TAÄP QUYEÅN 1

Ñaøo chuù ngöôïc laïi aâm treân ñaïo lao aâm döôùi chu nhu Coá Daõ Vöông giaûi thích: Ñaøo laø ngöôøi thôï laøm ngoùi, ñoà saønh söù. Maïnh Töû giaûi thích raèng: Töø ñôøi vua Thuaán ngöôøi caøy ruoäng gieo troàng, laøm ñoà goám ñaùnh baét caù vaäy. Quaûng Nhaõ giaûi thích ñaøo laø bieán hoùa. Haøn Thi Truyeän giaûi thích: Bieán ñoåi, saùch Thuyeát Vaên vieát chöõ ñaøo goïi laø laøm thôï ngoùi, cheá bieán ra ñoà söù, goám caùc thöù, chöõ vieát (901) töø boä phöûu boä saéc thanh tónh, laïi cho raèng: Töø boä thi vieát thaønh chöõ ñaøo laø ñòa danh cuõng hieäu laø vua Nghieâu ñeán nay thoâng duïng laâu roài. Theo Taû Truyeän cho raèng: Ñaøo laø caùi ñænh gioáng nhö ñoà vaät, goïi laø naáu ñoàng laøm ra ñoà duøng. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: Laø ñuùc ñoàng cho chaûy ra, saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Laøm cho tieâu ñoàng kim loaïi, chöõ vieát töø boä kim thanh chuù aâm dung laø aâm dung.

Dieân aâm treân phieán dieân aâm döôùi thöøa löïc Laõo Töû cho raèng: Dieân thöïc laø duïng cuï ñeå thay theá khi khoâng coù ñoà duøng. Toáng Trung Thöôïng Só: Dieân laø hoøa troän laïi. Höùa Thuùc Troïng cho raèng: Ngaên chaän ñeø neùn xuoáng, theo Thanh Loaïi cho raèng: Meàm maïi, saùch Khaûo Thanh cho raèng: Chuûng, haáp. Saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä thuû thanh dieân saùch Thöôïng Thö cho raèng: Thieáu ñaát ñoû ñeå laáp vaøo. Khoång An Quoác chuù giaûi saùch Thöôïng Thö raèng: Daùn ñaát vaøo goïi laø thöïc.

Haït ñaùn ngöôïc laïi aâm haøn caùt kinh Sôn Haûi noùi raèng: Loaøi chim haït phaàn nhieàu treân nuùi, saùng röïc veà höôùng maët trôøi. Quaùch Phaùc cho raèng: Gioáng nhö chim tró, maø lôùn hôn maøu saéc xanh, loâng coù söøng, thích ñaù nhau cho ñeán cheát môùi thoâi, thöôøng xuaát hieän ôû quaän Yeán. Haùn Thö

aâm nghóa cho raèng: Moät teân cuûa loaøi chim haït laø toâ. Laáy ñuoâi cuûa chim naøy laøm bieåu töôïng caém treân muõ cuûa caùc voõ só, saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Gioáng nhö chim tró, chöõ vieát töø boä ñieåu thanh haït ngöôïc laïi aâm döôùi chu haïn saùch Phöông Ngoân cho raèng: Töø quan aûi cho ñeán phöông Ñoâng goïi laø ñaùn saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä ñieåu thanh ñaùn Boån Taäp boû ñi boä ñieåu e raèng sai aâm huy laø aâm huy.

Ryø thính aâm treân thôøi chæ saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Daùng maïo ñang nhìn ngaém töôùng maïo, cuõng laø chöõ thò coå Töï Thö cho raèng: Chieâm ngöôõng chöõ vieát töø boä muïc thanh kyø aâm kyø laø aâm.

Quyeán aùi aâm treân quyeát huyeàn Coá Daõ Vöông cho raèng: Quyeán laø doøng nöôùc chaûy nhoû. Saùch Thuyeát Uyeån cho raèng: Quyeán laø doøng nöôùc chaûy khoâng ngöøng lieân tuïc nhö vaäy, saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Cuõng laø nöôùc chaûy nhoû, chöõ vieát töø boä thuûy thanh quyeán ngöôïc laïi aâm döôùi aùi haøi saùch Trang Töû giaûi thích: Buïi ñaát hoang daõ, con ngöïa ôû ngoaøi hoang daõ Thieân Thöông Hieät cho raèng: Ai laø caáu ueá, dô baån, gioù buïi phong traàn, Vöông Daät chuù giaûi saùch Sôû Töø raèng: Buïi traàn. Xöa nay Chaùnh Töï vieát töø boä thoå thanh ai.

Doanh ñaïi aâm treân dónh tinh saùch Khaûo Thanh cho raèng: Doanh laø nöôùc bieån lôùn, saùch Bieät Töû ghi raèng: Phía ñoâng baéc coù hang lôùn, trong hang naøy coù quaû nuùi yeân, ba quaû goïi laø doanh, chaâu, caùi chính laø ñaây vaäy. Xöa nay Chaùnh Töï cho raèng: Chöõ vieát töø boä thuûy thanh doanh ngöôïc laïi aâm döôùi ñaøi lai saùch Thöôïng Thö cho raèng: Thaùng hai ñi tuaàn baét thuù, ñeám nôi hai toâng, Phaïm Ninh cho raèng: Nuùi Thaùi Sôn daøi nuùi Nguõ Nhaïc. Saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä sôn thanh ñaïi.

Maëc ñòch ngöôïc laïi aâm ñình lòch teân hoï ngöôøi. Saùch ñeå laïi cho ñôøi goïi laø Maëc Töû laø Bi-toá-ty.

Traùch dung ngöôïc laïi aâm treân tranh aùch teân hoï ngöôøi. Ngoâ Trung Lang Töôùng.

Bì maït ngöôïc laïi aâm maïc baùt Trònh Tieãn chuù giaûi Mao Thi Truyeän raèng: Maït laø nuoâi döôõng. Xöa nay Chaùnh Töï cho raèng: Ñuùt côm haàu haï, chöõ vieát töø boä hoøa thanh maït laïi cuõng vieát chöõ maït.

Phuïc lòch aâm treân ñuùng laø chöõ phuïc ngöôïc laïi aâm linh ñích saùch Khaûo Thanh cho raèng: Lòch laø caùi chuoàng, Coå thi cho raèng: Con ngöïa giaø naèm trong chuoàng, saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Chuoàng ngöïa chöõ vieát töø boä moäc thanh lòch aâm tö laø aâm taây.

Nhieãu nhöông ngöôïc laïi aâm treân nhieâu chieáu aâm döôùi nhö döôõng Giaû Quyø chuù giaûi saùch Quoác Ngöõ raèng: Nhieãu nhöông laø roái loaïn, böùc baùch, roái chi trong loøng böïc boäi, saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Nhieãu

phieàn, nhöông xoâ ñaåy, hai chöõ ñeàu töø boä thuû ñeàu thanh nhieãu nhöông aâm öu laø aâm naõi ñao aâm ngöông laø aâm töông.

Caàm hoaøng ngöôïc laïi aâm hoaûng quang theo Mao Thi Truyeän cho raèng: Ngoài ñaùnh troáng thoåi keøn. Theá Boån cho raèng: Nöõ oa laøm caây keøn coù löôõi gaø ñeå thoåi, saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Caùi seûn, moät loaïi nhaïc khí goàm möôøi ba oáng truùc gheùp laïi, chöõ vieát töø boä truùc thanh hoaøng.

Hö hy aâm treân höùa ö aâm döôùi hö y Vöông Daät chuù giaûi saùch Sôû Töø raèng: Hö hy laø khoùc, goïi laø xuaát hôi ra. Haø Höïu chuù giaûi Coâng Döông Truyeän raèng: Hy laø buoàn bi ai, Thieân Thöông Hieät cho raèng: Khoùc lôùn tieáng, saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Hai chöõ ñeàu töø boä khieám ñeàu thanh hö hy.

Si toång ngöôïc laïi aâm treân só xích aâm döôùi höôûng nghòch saùch Thuyeát Vaên ñeàu cho raèng: Daây saén, toång goïi laø tô mòn. Laïi vieát chöõ si tô coøn thoâ goïi laø toång si, chöõ vieát töø boä mòch thanh hy aâm toång töø boä mòch thanh thoâng laïi cuõng vieát chöõ toång.

Uyeån chieân aâm treân oan nguyeãn aâm döôùi thieàn chieán Thöôïng Laâm Voõ cho raèng: Gioáng nhö con giun ñaát, thaû ra phía taây raát saïch, Coá Daõ Vöông giaûi thích raèng: Con treøn, con giun ñaát tha ra uoán khuùc ngoaèn ngoeøo uyeån chuyeån raát ñeïp, saùch Vaên Töï Ñieån noùi: Chöõ vieát töø boä truøng thanh uyeån hoaëc laø vieát chöõ töû saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Thieän uyeån laø con truøng, chöõ vieát töø boä truøng thanh chieân Boån Taäp laïi vieát chöõ dieân laø chaúng phaûi aâm ñaøn ngöôïc laïi aâm ñan laõn.

Hoøa ly ngöôïc laïi aâm treân hieäu cao aâm döôùi lyù chi saùch Chu Dòch cho raèng: Maát ñi moät hao ly sai ñi ngaøn daëm, möôøi haøo goïi ly, Vaên Töï Ñieån noùi: Vieát chöõ haøo töø boä mao thanh cao saùch Thuyeát Vaên noùi coù söùc maïnh laøm cho sôïi loâng cong laïi, coù theå xem treân aùo ñeán chöõ ly toùm löôïc thanh lai vaên coå vieát chöõ ly laø toùm löôïc Boån Taäp vieát chöõ haøo loâng con thuù con heo naèm laø loâng traéng lôùn, nhö laø truùc, maø ñem ñöùng thaéng goïi laø haøo chöõ ly thoâng duïng ôû chöõ ly aâm maâu.

Ngoõa lòch ngöôïc laïi aâm linh ñích xem tröôùc ñaõ giaûi thích ñaày ñuû roài. trong quyeån kinh Kim Quang Minh toái Thaéng Vöông.

Sôn phuï ngöôïc laïi aâm phuø höõu saùch Nhó Nhaõ cho raèng: Ñaát cao maø baèng phaúng goïi laø ñaïi luïc. Luïc goïi laø phuï Thieân Thöông Hieät giaûi thích Nuùi roâng lôùn ñaát baèng, Quaûng Nhaõ giaûi thích: Ñaát khoâng coù ñaù, saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Nuùi Ñaïi Luïc khoâng coù ñaù, töông hình, vieát ñuùng chöõ phuï vaên coå vieát chöõ cöï laïi cuõng vieát chöõ phuï Boån Taäp vieát chöõ phuï chöõ thoâng duïng.

Baõ döông ngöôïc laïi aâm treân ba khaû Coá Daõ Vöông giaûi thích baõ

laø chaân khaäp khieãng saùch Chu Dòch giaûi caùi chaân khoâng theå mang giaøy deùp maø ñi. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Ñi khoâng vöõng, ñöùng khoâng thaúng, chöõ vieát töø boä tuùc thanh bì.

Kyø laân ngöôïc laïi aâm treân cöï chi aâm döôùi laät chan saùch Khaûo Thanh cho raèng: Laân laø con thuù quí hieám. Saùch Coâng Döông Truyeän giaûi thích: Con thuù coù loøng nhaân töø. Saùch Nhó Nhaõ cho raèng: Thaân hình gioáng con traâu maø ñuoâi gioáng con nai, moùng chaân coù moät söøng, Quaùch Phaùc cho raèng: Söøng thaúng laïi coù thòt nhuïc. Coá Daõ Vöông giaûi thích con laân caùi goïi laø kyø con laân ñöïc goïi laø laân vua coù thaùnh ñöùc môùi coù xuaát hieän ñaát nhuaän traïch laø chim thuù quí hieám, ñeán coõi nöôùc laøm quoác ñoä naøy, saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Kyø laân laø con vaät linh thieâng saùch Nhó Nhaõ giaûi thích ñeàu ñoàng, hai chöõ ñeàu töø boä loäc ñeàu thanh kyø laân hoaëc laø vieát chöõ laân laø chaúng phaûi, Boån Taäp vieát kyø laân laø teân con tuaán maõ.

Chi soâ ngöôïc laïi aâm só vu saùch Nhó Nhaõ cho raèng: Chim non môùi nôû, caùi moû coøn non moå thoùc. Quaùch Phaùc cho raèng: Môùi sinh ra maø coù theå töï aên, saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Con gaø môùi nôû chöõ vieát töø boä chuy thanh soâ am soà ngöôïc laïi aâm sôû du.

Bieàn tích ngöôïc laïi aâm treân bieân bieän xem tröôùc ñaõ giaûi thích ñaày ñuû roài trong Cao Taêng Truyeän.

Laõo ñam ngöôïc laïi aâm ñaùp cam theo chöõ laõo ñam töùc laø laõo quaân saùch Söû Kyù ghi: Hoï lyù, teân nhó laø chuù truï, döôùi thôøi söû Quoác Ngöõ goïi laø Baù Döông laïi cuõng goïi laø laõo ñam, saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Ñam laø man tai. Chöõ vieát töø boä nhó thanh ñam boä taäp vieát töø boä thaân vieát thaønh chöõ ñam tuïc töï thoâng duïng.

Thaùc ñaø ngöôïc laïi aâm treân thang laïc aâm döôùi ñoä haø Khaûo Thanh cho raèng: Suùc vaät nöôùc hoà Coá Daõ Vöông cho raèng: Treân löng coù nhuïc thòt loài leân, coù theå mang vaùc vaät naëng, ñi xe xa raát gioûi, phía baéc raát nhieàu, Vaên Töï Ñieån noùi: Hai chöõ ñeàu töø boä maõ cuõng laø thanh thaùc ñaø vieát ñuùng laø chöõ laïc aâm traïch ngöôïc laïi aâm truùc aùch aâm ñaø ñoàng vôùi aâm treân.

Hao ñaøo aâm treân laø cao aâm döôùi dieâu nghieâu tuùc laø thaày troø. Boån

Taäp vieát chöõ hao laø chaúng phaûi.

Maõ hueä ngöôïc laïi aâm huy ueá saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Hueä laø caùi moû chim, chöõ vieát töø boä khaåu thanh tró aâm tró ngöôïc laïi aâm töø thöû.

Boái luõ ngöôïc laïi aâm löïc chuû Quaûng Nhaõ giaûi thích: Luõ löng cong laïi, saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Guø löng, chöõ vieát töø boä nhaân thanh luõ aâm luõ ñoàng vôùi aâm treân.

Toát ñaàu aâm treân taïi coát Giaû Quyø chuù giaûi saùch Quoác Ngöõ raèng: Toát

laø ñaùnh, Vaên Töï Ñieån noùi: Naém ñaàu toùc, chöõ vieát töø boä thuû thanh toát.

Phuø san aâm treân sôn luyeän Khoång An Quoác chuù giaûi saùch Luaän Ngöõ raèng: San laø cheâ bai, huûy baùng, Thieân Thöông Hieät giaûi thích raèng: Noùi thò phi, saùch Leã Kyù noùi: Laø ngöôøi toâi trung thaàn coù khuyeân can, thì khoâng coù cheâ bai, saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Noùi lôøi huûy baùng, chöõ vieát töø boä ngoân thanh sôn.

Hao hoå ngöôïc laïi aâm treân hieáu giao Mao Thi Truyeän cho raèng: Con hoå töï phaån noä maø roáng leân, saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Tieáng hoå roáng chöõ vieát töø boä hoå thanh löïc.

Taán thaân aâm treân laø taán aâm döôùi laø thaân ñaõ giaûi thích roài trong Cao Taêng Truyeän.

Ñoân mang aâm treân ñoán oân Giaû Quyø chuù giaûi saùch Quoác Ngöõ raèng: Ñoân haäu vaø quaûng ñaïi, saùch Nhó Thaát cho raèng: Ñoân haäu saùch Phöông Ngoân cho raèng: Tin töôûng Quaùch Phaùc cuõng cho raèng: Thaønh thaät vaø tin töôûng, saùch Thuyeát Vaên vieát töø chöõ ñoân haäu chöõ vieát töø boä taâm thanh ñoân Boån Taäp vieát chöõ ñoân chöõ thöôøng thoâng duïng, aâm döôùi man giang Mao Thi Truyeän cho raèng: Man laø daøy, saùch Phöông Ngoân cho raèng: Phaøm laø vaät to lôùn maø daøy goïi laø man theo Thanh Loaïi cho raèng: aâm thuaàn ngöôïc laïi aâm thuaân luaân aâm haùn laø aâm haõn aâm mang ñoàng vôùi aâm treân.

Thaùnh kieát aâm döôùi laø tri lieät saùch Nhó Nhaõ cho raèng: Kieát laø trí tueä, saùch Thöôïng Thö cho raèng: Bieát ngöôøi thì laø vieäc toát laønh, saùch Thuyeát Vaên vieát chöõ trieát töùc laø bieát hieåu, chöõ vieát töø boä khaåu thanh trieát, vaên coå vieát chöõ trieát töø ba boä kieát laïi cuõng vieát chöõ trieát Boån Taäp vieát töø boä kieát Töï Thö vieát chöõ trieát.

Phu da ngöôïc laïi aâm treân phong ngöu Coá Daõ Vöông giaûi thích: Phu laø caùi duøi troáng, theo Taû Truyeän cho raèng: Khi nhaän duøi troáng ñeå ñaùnh troáng. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Caàm caùn duøi ñaùnh troáng, chöõ vieát töø boä moäc thanh bao Boån Taäp vieát chöõ phu laø röôøng nhaø.

Ngoan aâm treân nguõ quan Khoång An Quoác chuù giaûi saùch Thöôïng Thö raèng: Khoâng theå ño löôøng trong loøng ñöôïc. Kinh Ñöùc Nghóa noùi raèng: Ngoan laø doái traù, Quaûng Nhaõ cho raèng: Ngoan laø ngu ñaàn, saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä hieät thanh ngoan aâm hieät laø aâm hieät aâm döôùi laø ngö caân theo Taû Truyeän cho raèng: Mieäng khoâng coù ñaïo ñöùc, noùi lôøi khoâng trung thöïc, goïi laø ngaân Thieân Thöông Hieät cho raèng: Laø ngöôøi xaáu aùc, Töï Thö cho raèng: Ngaân cuõng ngoan, saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Noùi lôùn tieáng chöõ vieát töø boán boä khaåu thanh thaàn aâm am ngöôïc laïi aâm trang laäp.

Traù ñaøi ngöôïc laïi aâm ñaøi naõi Haø Höïu chuù giaûi Coâng Döông Truyeän raèng: Ñaøi ngaên trôû nghi ngôø, Löu Trieäu cho raèng: Töôùng khinh khi, saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Chöõ vieát töø boä mòch thanh ñaøi.

Nghieâm coâng aâm treân trang töông xöa laø duøng loâ quaân ích, Coâng Döông vaø Coác Löông hai truyeän ñeàu ñoàng traùnh huùy cuûa vua Haùn.

Nang döôïc aâm treân thang caùc Vöông Baäc cho raèng: Thaùc laø ñaåy ra. Coá Daõ Vöông cho raèng: Loø ñuùc ñoàng, choã duøng thoåi löûa, Thieân Thöông Hieät cho raèng: Tuùi khoâng ñaùy, saùch Thuyeát Vaên cho raèng: OÁng thoûi löûa chöõ vieát töø boä thaùc toùm löôïc thanh thaïch aâm döôùi döông chöôùc saùch Nhó Nhaõ cho raèng: OÁng tre lôùn duøng laøm nhaïc cuï, goàm oáng truùc coù ba loã goïi laø döôïc.

Saùm vi ngöôïc laïi aâm treân sôû taïm Thieân Thöông Hieät cho raèng: Laø saùch tieân ñoaùn, hieäu haø laïc, Hoaøi Nam Töû cho raèng: Tröôùc taùc ra saùch saám thö. Coá Daõ Vöông goïi laø saùch boùi toaùn. Sau coù hieäu nghieäm traûi qua chöõ vieát töø boä ngoân thanh saùm aâm döôùi vi quyù saùch Ñaïi Ñaùi cho raèng: Saùch Giaõ Thaùc laø kinh maø noùi nhöõng chieâm nieäm hung caùt ñoaùn ra ñoà vaät. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Deät ñöôøng chæ ngang chöõ vieát töø boä mòch thanh vi.

Linh kyø ngöôïc laïi aâm treân tónh doanh saùch Chu Leã cho raèng: Beû loâng chim maø laøm côø, Trònh Huyeàn cho raèng: Beû loâng chim veõ leân laøm naêm maøu maø treo leân treân. Ñoã Döï chuù giaûi Taû Truyeän raèng: Taám bích chöông aâm döôùi löông nghi. Trònh Huyeàn chuù giaûi saùch Chu Leã raèng: Laøm huy hieäu tröôùc ñaùm ñoâng goïi laø coät côø, Coá Daõ Vöông cho raèng: Laáy loâng chim veõ roàng veõ raén laøm côø. Ñoã Döï chuù giaûi Taû Truyeän raèng: Cuõng bieåu töôïng cho côø hieäu. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Hai chöõ ñeàu töø boä phöông thanh linh kyø laïi cuõng vieát linh kyø aâm ö yeåm.

Nhuy taân ngöôïc laïi aâm treân nguy truy saùch Leã Kyù Nguyeät Lònh cho raèng: Nhuy taân laø teân cuûa boä luaät, laïi cuõng vieát chöõ nhuy vaên döôùi ñeàu ñoàng.

Thöông öông ngöôïc laïi aâm öng löôïng saùch Xuaân Thu Haäu Ngöõ cuûa Taàn Hieáu Coâng laø teân cuûa thöøa töôùng, hoï Coâng Toân Thò Phong ôû thöông aáp.

Cö vieän aâm treân cöï cö aâm döôùi vieân quyeán teân hoï ngöôøi, laø veä ñaïi phu töï laø Baù Ngoïc ngöôøi chaùnh nhaân quaân töû.

Döï thaû ngöôïc laïi aâm töû dö teân hoï ngöôøi.

Khöu ñieät ngöôïc laïi aâm ñieàn kieát Mao Thi Truyeän cho raèng: Ñieät laø ñaát phong cho choã truõng, saùch Phöông Ngoân cho raèng: Ñieät laø ñaát Döông phong sôû dính laáy ñaát Nam nghò goïi laø ñieät. Saùch Thuyeát Vaên

cho raèng: Khæ laø phong cho, chöõ vieát töø boä thoå thanh chí aâm khæ ngöôïc laïi aâm ngöu yû töùc laø con phuø du.

Tuy oân ngöôïc laïi aâm oån hoàn Coá Daõ Vöông cho raèng: OÂn laø laàn laàn noùng nhieät leân, saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Chöõ vieát töø boä thuûy thanh oân Boån Taäp vieát chöõ oân laø sai aâm oân ñoàng vôùi aâm treân.

Ñieäp tieáp aâm treân ñieàm hieáp aâm döôùi tieâm hieäp saùch Khaûo Thanh cho raèng: Ñieäp tieáp laø ñi löõng thöõng, saùch Hoaøi Nam Töû cho raèng: Chaân böôùc nheï nhaøng goïi laø khaäp khieãng, chöõ vieát töø boä tuùc thanh chaáp boä taäp vieát chöõ trieáp cuõng thoâng duïng.

Bieàu hoà aâm treân phieâu dieâu saùch Khaûo Thanh cho raèng: Bieàu laø nöûa traùi baàu. Trònh Huyeàn cho raèng: Caét traùi baàu laøm bình ñöïng nöôùc cam-loà mang ñi, bình naøy ñeàu ñöïng röôïu. Saùch Phöông Ngoân cho raèng: Giöõa Ñoâng Sôû, Toáng, Nguïy hoaëc goïi laø voû soø lôùm laøm caùi baàu, saùch Thuyeát Vaên vieát chöõ phieâu leã chöõ vieát töø boä qua thanh phieâu aâm döôùi coå hoà Maõ Dung chuù giaûi saùch Luaän Ngöõ raèng: Hoà laø duïng cuï chöùa vaät leã, moät thaêng goïi laø hoà saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Baàu röôïu uoáng töôùi (902) goïi laø hoà, chöõ vieát töø boä giaùc thanh qua aâm phieâu ngöôïc laïi aâm taát dieâu.

Baùt tieân ngöôïc laïi aâm töø dieân saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Tieân laø ngöôøi sinh ra soáng raát laâu, chöõ vieát töø boä nhaân thieân cuõng laø thanh, laïi cuõng vieát chöõ tieân aâm tieân laø aâm thieân.

Hoå phaùch ngöôïc laïi aâm boà quaùch Mao Thi Truyeän giaûi thích raèng: phaùch laø da ñaõ caïo loâng. Saùch Luaän Ngöõ cho raèng: Da con hoå baùo, gioáng nhö da con choù, con deâ, Khoång An Quoác chuù giaûi raèng: Dao caïo loâng boû ñi. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Chöõ vieát töø boä caùch thanh quaùch.

Toái taøn ngöôïc laïi aâm treân taïi ngoaïi saùch Khaûo Thanh cho raèng: Toái laø daùng maïo nhoû nhaén, yeáu keùm, Thieân Thöông Hieät cho raèng: Taäp trung daùng maïo, saùch Vaên Töï Ñieån noùi: Chöõ vieát töø boä thaûo thanh toái Boån Taäp vieát chöõ toái laø sai.

Thænh ñaûo ngöôïc laïi aâm ñao khao Trònh Huyeàn cho raèng: Caàu phöôùc goïi laø ñaûo, Bao Haøm chuù giaûi saùch Luaän Ngöõ raèng: Ñaûo laø caàu xin nôi quæ thaàn. Quaûng Nhaõ cho raèng: Caûm taï saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Baùo caùo söï vieäc caàu phöôùc laø ñaûo chöõ vieát töø boä thò thanh ñaûo.

Chu loã ngöôïc laïi aâm treân boä vu aâm döôùi ñuùng laø chöõ loã töø döôùi theo Xuaân Thu ñeàu laø teân nöôùc.

Ñaïo chích ngöôïc laïi aâm chinh thaïch saùch Khaûo Thanh cho raèng: Mu döôùi baøn chaân, laïi cuõng vieát chích teân ngöôøi, saùch Trang Töû cho raèng: Lieãu haï, lyù ñeä.

Teå boâi ngöôïc laïi aâm boâi myõ teân ngöôøi saùch Xuaân Thu nöôùc Ngoâ coù teân vò quan Thaùi Teå.

Trôû haûi aâm treân trôû sô saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Trôû laø caûi muoái öôùp giaám, caát chöùa laâu ngaøy, chöõ vieát töø boä thaûo thanh trôû aâm döôùi laø haûi saùch Nhó Nhaõ cho raèng: Haûi laø thòt laøm töông, chöõ vieát töø boä daäu thanh haûi Boån Taäp vieát töø boä caùi vieát thaønh chöõ haûi ? laø chaúng phaûi, aâm haûi ngöôïc laïi aâm vu cöùu.

Oa moäc ngöôïc laïi aâm treân oâ qua qua saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Oa laø thaáp aåm öôùt phía döôùi, chöõ vieát töø boä huyeät thanh qua.

Uaát la ngöôïc laïi aâm treân uaát vaät Trònh Huyeàn chuù giaûi saùch Leã Kyù raèng: Uaát löôùi voõng nhoû, saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä voõng thanh uûy.

Xuùc nhieân aâm treân töû luïc Quaûng Nhaõ giaûi thích raèng: Xuùc laø daùng veû cung kính, sôï seät, saùch Leã Kyù cho raèng: Phu töû daùng veû cung kính, traùnh ñi chieác nghæ ngôi, saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä tuùc thanh thuùc Boån Taäp vieát chöõ xuùc cuõng thoâng duïng.

Mong coå ngöôïc laïi aâm treân moäc boàng Mao Thi Truyeän cho raèng: Maét coù con ngöôi maø khoâng nhìn thaáy goïi laø mong saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Nhìn thaáy khoâng roõ raøng chöõ vieát töø boä muïc thanh mong aâm döôùi laø coå saùch Luaän Ngöõ cho raèng: Chöa thaáy nhan saéc maø noùi goïi laø coå saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Con maét noù maát ñi con ngöôi baèng nhö maët troáng, chöõ vieát töø boä muïc thanh coå Boån Taäp vieát chöõ mong cuõng thoâng duïng laâu ñôøi.

Chaùnh Vu Luaän.

Tuï u ngöôïc laïi aâm uùt vöu saùch Khaûo Thanh cho raèng: Con höôu caùi. Mao Thi Truyeän cho raèng: Gioáng höôu, loaïi thuù nhoû con, saùch Ñieån Leã Nhaân Luaän noùi: Khoâng coù leã nghóa, cho neân cha con cuøng laáy moät ngöôøi ñaøn baø, saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä loäc boä taån toùm löôïc aâm u ngöôïc laïi aâm nga vuõ

Tham lam ngöôïc laïi aâm laïp ñam ñeàu Khaûo Thanh cho raèng: Tham taøn baïo aùc, khoâng trong saïch thanh khieát, saùch Thuyeát Vaên cuøng vôùi Ñoã Laâm cho raèng: Noùi boùi queû ñoù hieän töôùng gian traù doái löøa kinh nghieäm traûi qua laø lam chöõ vieát töø boä nöõ thanh laâm laïi cuõng vieát chöõ lam.

Höõu haán ngöôïc laïi aâm haân caån Ñoã Döï chuù giaûi Taû Truyeän raèng: Haán laø ñoäng, laø coù toäi hieàm khích. Giaû Quyø chuù giaûi saùch Quoác Ngöõ raèng: Haán laø tieân ñoaùn, noùi coù hoïa, ñieàm xaáu. Saùch Thuyeát Vaên giaûi thích: Laáy maùu cuùng teá, gioáng nhö laø teá roàng. Haán toùm löôïc maø noùi: Choã goïi laø cuùng teá, phaàn thanh Boån Taäp vieát chöõ haán tuïc töï duøng thoâng duïng.

Ai bì ngöôïc laïi aâm tyø di theo Taû Truyeän cho raèng: OÂm giöõ laáy söï thaáp heøn roài khoùc than. Ñoã Döï cho raèng: Treân thaønh coù choã thaáp truõng, saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Vaùch töôøng treân thaønh thaáp, chöõ vieát töø boä phuï thanh ty Truï Vaên vieát chöõ bì Boån Taäp töø boä kim vieát thaønh chöõ bì laø chaúng phaûi, aâm bì ngöôïc laïi aâm beä ngheâ aâm ngheâ kheâ laïi cuõng vieát aâm ngheâ cuõng ñoàng.

Taän khanh ngöôïc laïi aâm khaùch canh Coá Daõ Vöông cho raèng: Khanh laø caùi haàm, caùi hoùc hang rôi xuoáng Töï Ñieån noùi chöõ vieát töø boä thoå thanh khanh.

Ñoå böu aâm döôùi höõu caàu Vaên Töï Taäp Löôïc cho raèng: Böu laø choã chuyeån vaên töï, traûi qua. Haäu Xuaân Thu noùi Ñoã Böu ñoù laø Haøm Döông phía taây, caùch möôøi daëm Baïch Khôûi cheá taïi ñaây, saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä aáp thanh thuøy Boån Taäp vieát chöõ böu laø sai laàm.

Huyeàn ngu aâm treân huyeàn quyeán Giaû Quyø chuù giaûi saùch Quoác Ngöõ raèng: Huyeãn hoaëc Thieân Thöông Hieät cho raèng: Nhìn thaáy khoâng roõ raøng. Saùch Thuyeát Vaên giaûi thích: Con maét khoâng thöôøng laøm chuû, chöõ vieát töï boä muïc thanh huyeàn.

Haøo loaïn ngöôïc laïi aâm treân hieäu giao aâm döôùi ñuùng laø chöõ loaïn Giaû Quyø chuù giaûi saùch Ngöõ haøo laø taïp, Quaûng Nhaõ giaûi thích laø loaïn, saùch Thuyeát Vaên giaûi hoøa troän laïi vôùi nhau, chöõ vieát töø boä thuø thanh haøo Boån Taäp vieát töø boä thuûy vieát thaønh chöõ haøo cuõng thoâng duïng, aâm haøo laø aâm thuø aâm haøo ñoàng vôùi aâm treân.

Coân truøng aâm treân coát hoàn Trònh Huyeàn chuù giaûi saùch Leã Kyù raèng: Nuùi Coân Minh. Minh laø truøng ñoù laø döông maø sinh ra aâm, maø chöùa caát giöõ, saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Coân laø loaïi coân truøng nhoû beù, chöõ vieát töø boä huûy thanh coân vieát ñuùng laø chöõ coân töø hai boä huûy aâm huûy laø aâm huûy.

Truy khieån ngöôïc laïi aâm di chieán Quaûng Nhaõ cho raèng: Khieån

traùch saùch Thuyeát Vaên giaûi thích: Vaên hoûi chöõ vieát töø boä ngoân thanh truy.

Phuû phaát aâm treân laø phuû aâm döôùi laø saùch Khaûo Coâng Kyù giaûi thích maøu traéng cuøng vôùi maøu ñem goïi laø phuû. Nhó Nhaõ cho raèng: Taám bích cöông thueâ hình caùi buùa goïi laø phuû Quaùch Phaùc cho raèng: Veõ laø hình caùi buùa. Trònh Huyeàn chuù giaûi saùch Leã Kyù raèng: Duøng cao cuøng vôùi hoà pha troän laøm hoa vaên, laïi maøu ñen cuøng vôùi maøu xanh goïi laø phuû. Ñoã Döï chuù giaûi Taû Truyeän raèng: Caû chöõ ñeàu pha troän laïi vôùi nhau, hai chöõ ñeàu töø boä tró thanh phuû phaát Boån Taäp vieát chöõ phuû phaát tuïc töï thöôøng hay duøng. AÂm tró ngöôïc laïi aâm truùc kyõ aâm baïc ngöôïc laïi aâm baøn baùt.

Döông loan aâm treân döông töông saùch Chu Leã cho raèng: Döông laø treân maët con ngöïa phaûi buoäc ñoà trang söùc moät haøng khi chuyeån ñoäng coù tieáng keâu, choã goïi laø chaïm khaéc. Trònh Tieãn chuù giaûi Mao Thi Truyeän raèng: Treân mi maét con ngöïa goïi laø döông, coù haøng luïc laïc keâu leng keng. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Ñaàu ngöïa coù ñoà trang söùc chöõ vieát töø boä kim thanh döông vieát ñuùng laø chöõ döông.

Kyø kyø ngöôïc laïi aâm treân cöï hy saùch Chu Leã cho raèng: Duøng giao long laøm côø, saùch Nhó Nhaõ cho raèng: Côø maø coù linh goïi laø kyø Quaùch Phaùc giaûi thích raèng: Treo caùi linh leân ñaàu ngoïn truùc veõ hình giao long (töùc roàng) nôi laù côø. Saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä ö thanh caân aâm ö laø aâm yeån.

Coå bi aâm döôùi beà meâ saùch Chu Leã cho raèng: Tua côø ngöôøi thaày caàm caùi troáng, caùi chuoâng, moät vò thaày nöõa caàm troáng maø ñaùnh nhaïc. Tònh Huyeàn vieát maïn laïc töùc laø ñaùnh troáng laøm hoøa nhaïc, saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Côõi ngöïa ñaùnh troáng, chöõ vieát töø boä coå thanh bi Töï Thö cuõng vieát chöõ bi.

Ñeä thuyeân aâm treân ñeä neâ chöõ chaùnh theå, Vöông baät cho raèng: AÂm ñeä sôû dó trong coù boä thoá töùc laø ñöôïc thoû queân ñi böôùc chaân. Coá Daõ Vöông cho raèng: Sôû dó baét ñöôïc thoû duïng cuï baét thoû, queân ñi duïng cuï. Saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä tuùc thanh ñeä aâm döôùi thaát duyeân saùch Trang Töû cho raèng: Thuyeân choã goïi laø caùi môm baét caù, töùc laø ñöôïc caù queân nôm. Coá Daõ Vöông cho raèng: Caùi lôø baét caù. Vaên Töï Ñieån noùi chöõ vieát töø boä truùc thanh toaøn aâm ñeä ñoàng vôùi aâm treân. Boä Taäp vieát chöõ ñeá löu haønh laâu roài thaønh quen duøng.

Bính uûy aâm treân binh maûnh Quaûng Nhaõ giaûi thích: Bính laø saùng saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Cuõng ñoàng nghóa, chöõ vieát töø boä hoûa thanh bính aâm döôùi uy vò Khaûo Thanh cho raèng: UÛy laø ngaên che, vaên chöông saùng suûa, saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä thaûo thanh uûy.

Thanh huaân aâm döôùi thuaän luaân Khoång An Quoác chuù giaûi saùch Töï Thö raèng: Huaân laø say röôïu Quaûng Nhaõ cho raèng: Daøy saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä daäu thanh huaân huaân ñoù aâm ñoàn.

Maãn nhieân ngöôïc laïi aâm treân maät daãn Mao Thi Truyeän cho raèng: Maãn laø dieät heát, saùch Nhó Nhaõ cho raèng: Taän cuøng heát saïch, saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Chöõ vieát töø boä thuûy thanh daân döôùi vaên ñeàu ñoàng.

Chuùc khoaùng aâm treân chung nhuïc saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Chuùc laø lieân keát, chöõ vieát töø boä vó thanh thuïc Boån Taäp vieát töø boä thi vieát thaønh chöõ chuùc cuõng thoâng duïng, aâm döôùi laø khoaùng Trònh chuùng chuù giaûi saùch Leã Kyù raèng: Khoaùng laø boâng coøn thoâ chöa keùo thaønh sôïi tô,

noùi laø tô coøn môùi ñeå lay ñoäng, thuoäc veà beänh trong coå hoïng, ho ra hôi, saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä mòch thanh quaûng.

# AÂM HOAÈNG MINH TAÄP QUYEÅN 2

Hoaøng tuaát aâm treân hoà quang Xöa nay Chaùnh Töï cho raèng: Hoaøng laø söï nhaøn roãi, ñi daïo chôi, chöõ vieát töø boä xöôùc thanh hoaøng aâm xöôùc ngöôïc laïi aâm söûu löôïc aâm döôùi töùc duaät.

Tænh oa ngöôïc laïi aâm hoà oa saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Oa laø con eånh öông, chöõ vieát töø boä maõnh thanh oa hoaëc laø vieát chöõ oa Boån Taäp vieát chöõ oa cuõng thoâng duïng.

Phuû chung aâm döôùi chung duõng thanh can aâm caân.

OÂn khieát aâm treân oån hoàn aâm döôùi kieát noùi laø oân ñoù laø chaân nhuaän laø saïch seõ. Nay Boån Taäp vieát thaáp khieát ñoù laø e raèng: Nieân ñaò xa xöa truyeän vieát sai coù nghóa lyù khaùc laï.

Mam chuùc ngöôïc laïi aâm treân maïch ban aâm döôùi thuø duïc Nay Boån Taäp vieát tinh xuùc laïi nghóa raát quaùi laï, e raèng truyeän vieát sai ñoïc giaû neân hieåu nghóa naøy.

Huyeån nhuïc aâm treân huyeàn quyeán Quaûng Nhaõ cho raèng: Huyeàn laø saùng choùi, Bì Thöông cho raèng: Daùng maïo töôi saùng, saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Cuõng laø saùng choùi, chöõ vieát töø boä hoûa thanh huyeàn.

Luïy ñoàng aâm treân ñuùng laø chöõ luy ngöôïc laïi aâm löïc thuûy aâm döôùi laø ñoàng Thöôïng Thö Ñaïi Truyeän cho raèng: Boán maét nhaùy lieân tuïc. Bì Thöông cho raèng: Haït chaâu trong maét, saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä muïc thanh ñoàng.

Ñaùn vu ngöôïc laïi aâm baït ñieàn saùch Khaûo Thanh cho raèng: Ñaõn sinh, saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä ngoân thanh dieân.

Baïng caùp ngöôïc laïi aâm treân baøng caáu ngöôïc laïi aâm döôùi cam haïp saùch Laõ Thò Xuaân Thu cho raèng: Khi ngaøy traêng chöa troøn thì con baïng laø con theàm thöø töùc con coác treân cung traêng. Caùp coù ba loaïi ñeàu sinh döôùi bieån, thuoäc con soø, ngaøn tuoåi hoùa laøm con chim. Ñôøi Taàn goïi laø trang leä. Con soø trong bieån traêm tuoåi hoùa laøm con ngöôøi cao to vaïm vôõ. Laïi goïi laø phuïc luïy töùc ngöôøi giaø coù caùnh, choã hoùa thaân hai chöõ ñeàu töø boä huûy ñeàu thanh baïng caùp aâm baïn ñoàng vôùi aâm treân.

Haán caáu aâm treân haän caän aâm döôùi caáu haàu nghóa ñaõ giaûi thích ñaày

ñuû roài trong quyeån thöù nhaát.

Thích thaûng aâm treân ñinh lòch aâm döôùi thang lang saùch Baùt-nhaõ cho raèng: Thích laõng, khaùc thöôøng saùch Söû Kyù ghi raèng: Coù söï kyø vó thích thaûng, ung dung thoaûi maùi, saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Ñeàu töø boä nhaân ñeàu thanh linh ñaõng.

Maâm treân mòch bình aâm döôùi kieâm hieáp Baïch Hoå Thoâng cho raèng: Ñöôïc traûi qua thôøi kyø phaân roõ ñöôïc thì toái taêm seõ ñöôïc phaân ra, töùc laø caùi voû seõ nöùc maàm sinh ra, nôi saân, töø moät thaùng maët trôøi moïc, thì sinh ra laù ñeán möôøi saùu ngaøy ñeán ngaøy ruïng laù, gioáng nhö maët traêng khuyeát roài laïi troøn, thôøi vua Nghieâu sinh ra tröôùc saân laáy laøm coû quyû hieám. Saùch Thuyeát Vaên ñeàu vieát töø boä thaûo ñeàu thanh mòch giaùm.

Thôùt nhieân aâm treân dö luïc Vöông Daät chuù giaûi saùch Sôû Töø raèng: Thôùt laø boãng nhieân ñeán raát nhanh, saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä khuyeån thanh thuùc laïi cuõng vieát chöõ thuùc Boån Taäp vieát chöõ thaûng cuõng thoâng duïng.

Haáp huaát ngöôïc laïi aâm treân haâm aáp saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Haáp laø muõi cong laïi, thu laïi chöõ vieát töø boä hôïp thanh vuõ aâm döôùi ñoäng uaát Tieát Toâng chuù giaûi Taây Kinh Phuù raèng: Huaát laø boãng nhieân, saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Chöõ vieát töø boä vieâm thanh khieám.

Yeåm aùi aâm treân yeåm nghieâm Mao Thi Truyeän cho raèng: Yeåm laø to lôùn. Coá Daõ Vöông cho raèng: Troán traùnh aån naùo, saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Che ñaäy to lôùn coù dö thöøa laïi goïi laø laâu beøn, chöõ vieát töø boä ñaïi ñeán boä ñieän aâm ñieän laø aâm trieån aâm döôùi suy ñaïi Vöông Daät chuù giaûi saùch Sôû Töø raèng: AÙi laø maét trôøi u aùm chöa saùng, saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä nhaät thanh aùi hoaëc laø vieát chöõ aùi.

Thaønh vieâm ngöôïc laïi aâm vieâm nghieäm nghóa ñaõ giaûi thích ñaày ñuû roài trong quyeån Taïp Söï Luaät.

Thuaán töùc aâm treân laø thuaán saùch Thuyeát Vaên vieát ñuùng laø chöõ thuaán goïi laø maét nhaém môû nhieàu laàn, chöõ vieát töø boä muïc thanh daàn tuïc thöôøng vieát chöõ thuaán.

Phæ nhieân ngöôïc laïi aâm treân phi vó saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Phæ laø aùnh traêng coøn lôø môø chöa coù troøn ñaày saùng toû, chöõ vieát töø boä nguyeät thanh xuaát laïi cuõng coù aâm phoå moãi chöa roõ nghóa. Man hieåu ngöôïc laïi aâm treân maïc bang Mao Thi Truyeän giaûi thích man laø roäng lôùn, meânh mang, Ñoã Döï chuù giaûi Taû Truyeän raèng: Xa xaêm. Xöa nay Chaùnh Töï vieát töø boä thuûy thanh man aâm döôùi di lieåu saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Maét nhoû töùc laø maét leù, chöõ vieát töø boä muïc thanh thieáu.

Yeåu maïc ngöôïc laïi aâm treân y lieåu saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Chæ

xa xoâi, toái taêm, u aùm, chöõ vieát töø boä moäc thanh vieát aâm döôùi man baùc Coá Daõ Vöông cho raèng: Maïc gioáng nhö nhaø yeân tónh, saùch Nhó Nhaõ cho raèng: Saùng suûa thanh saïch, saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä thuûy thanh maïc.

Mong phi ngöôïc laïi aâm treân maïc boàng aâm döôùi töø lyù saùch Nhó Nhaõ cho raèng: Töù cöïc taây cho ñeán thaùi mong. Xa xoâi muø mòt. Quaùch Phaùc cho raèng: Tieáng voïng xa xaêm muø mòt, saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Hai chöõ ñeàu töø boä thuûy ñeàu thanh mong phi.

Theá caân ngöôïc laïi aâm cöï y saùch Khaûo Thanh cho raèng: Caân laø mong caàu, saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä thaûo thanh caân aâm ñoàng vôùi aâm treân laïi cuõng vieát chöõ caân.

Chu töù aâm treân thuï nhu aâm döôùi laø töù teân cuûa hai doøng soâng. Ñoã Döï chuù giaûi Taû Truyeän raèng: Soâng chu ôû nöôùc Loã, phía döôùi huyeän Taây Nam saùch Leã Kyù Taêng Töû Quí Töû haï cho raèng: Thôøi nhaø Ngoâ cuøng vôùi caùc vieäc. Phu (903) töû nôi soâng Chu Töù maø cheát, hai chöõ ñeàu töø boä thuûy ñeàu thanh chu töù.

Coäng trieät ngöôïc laïi aâm trì lieät Ñoã Döï chuù giaûi Taû Truyeän raèng: Trieät laø veát cuûa baùnh xe. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Chöõ vieát töø boä xa ñeán boä trieät thanh tónh Boån Taäp vieát töø boä tuùc vieát thaønh chöõ trieät laø sai. Baøn moäc ngöôïc laïi aâm treân baïn haøn Trònh Huyeàn cho raèng: Chieám cöù, Coá Daõ Vöông cho raèng: Cuoän khuùc uoán khuùc. Theo kinh Sôn Haûi noùi: Baøn moäc laø caây to lôùn, phía ñoâng baéc, trong vuøng hoang daõ coù caùi hang lôùn trong hang coù chaâu thoå, treân chaâu thoå coù caây, töùc laø baøn moäc, laïi cuõng coù teân baøn ñaøo, laïi cuõng goïi laø hoä saùch, saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä huûy aâm phieân laø aâm phieân aâm ñoä ngöôïc laïi aâm ñöôøng loä aâm taùc ngöôïc laïi aâm tang caùc.

Ñaïi ngoâi ngöôïc laïi aâm ngoâ toäi Ñaïi ngoâi laø teân nuùi ôû Haø Nam huyeän Döông Ñòch. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Ngoâi laø nuùi cao, chöõ vieát töø boä phuï thanh quyû.

Coâ xaï aâm treân cuõng laø teân nuùi. Xem tröôùc ñaõ giaûi thích ñaày ñuû roài trong bieän chaùnh luaän.

Cuï tö ngöôïc laïi aâm töï tö theo chöõ cuï tö ñeàu teân nuùi. ÔÛ Haø Nam huyeän Döông Ñòch.

Soå chích ngöôïc laïi aâm chinh thaïch saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Chích laø nhaëc laáy. Traàn Toáng Ngöõ cuõng vieát chöõ chích töø boä thuû thanh thöù.

Tuaån theá ngöôïc laïi aâm treân tuaàn tuaán thaàn Quyønh Cho raèng: Vong

thaàn töø vaät goïi laø tuaån ÖÙng Thieäu cho raèng: Vinh döï Khoång An Quoác

chuù giaûi saùch Thöôïng Thö raèng: Mong caàu, saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä ngaïc thanh tuaàn aâm ngaïc laø aâm taøn.

OÂi nhaân aâm treân oâ khoâi kinh Sôn Haûi noùi raèng: Phía baéc haûi nuùi ngoâi coù nöôùc goïi laø oâi Quaùch Phaùc cho raèng: OÂi cuõng laø yeâu thöông, saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä nhaân thanh oâi.

Laâm truy ngöôïc laïi aâm töû sö teân cuûa quaän ôû ñaát Teà, Boån Taäp vieát töø boä caân vieát thaønh chöõ löõ laø sai.

Ngaän nhieân ngöôïc laïi aâm treân ngaân caän Loã Suy Coâng Maït Phu Töû noùi: Thieân haï mong muoán mình giaø ñi saùch Khaûo Thanh cho raèng: Ngaän laø thöông toån, saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä taâm thanh ngaän aâm ngaän ñoàng vôùi aâm treân.

Thaønh haùm ngöôïc laïi aâm kham lam saùch Khaûo Thanh cho raèng: Haùm laø nhìn. Töï Thö cho raèng: Mong ñôïi. Vaên Töï Ñieån noùi vieát töø boä muïc thanh haùm cuõng vieát chöõ haùm.

Ñaêng vöông aâm treân ñaúng naêng theo Thanh Loaïi cho raèng: Caùi ñænh khoâng coù chaân goïi laø ñaêng saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Caùi ñænh ñoàng, chöõ vieát töø boä kim thanh ñaêng laïi cuõng töø boä hoûa vieát thaønh chöõ ñaêng tuïc töï thöôøng hay duøng. AÂm ñænh ngöôïc laïi aâm ñinh nònh.

Nhi tuaát hoà aâm giöõa laø luy duaät haø Höïu chuù giaûi Coâng Döông Truyeän raèng: Tuaát ñoù laø cuoàng, Töï Thö cho raèng: Cöông tröïc, saùch Khaûo Thanh cho raèng: Ngu muoäi saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä taâm thanh tuaát aâm traùng ngöôïc laïi aâm traùc haïn.

Keâ treä ngöôïc laïi aâm tröø leä saùch Nhó Nhaõ cho raèng: Treä laø con heo, saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Daáu chaân cuûa con heo goïi laø treä, chaân cuûa con heo cuøng vôùi chaân cuûa con nai ñeàu ñoàng, chöõ vieát töø boä keä ñeán boä baéc thanh træ aâm keä ngöôïc laïi aâm cö leä.

Chu maâu aâm treân laø chu aâm döôùi maïc haàu saùch Phöông Ngoân cho raèng: Töø quan aûi cho ñeán Taây Taàn Taán goïi laø con nheän, saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä huûy thanh maâu Boån taäp vieát chöõ yeán laø chaúng phaûi aâm vuï laø aâm vuõ.

Bính kieát ngöôïc laïi aâm treân binh maûnh ñôøi nhaø Haùn teân hoï cuûa vò thöøa töôùng.

Ñieàn phaân ngöôïc laïi aâm phoø phaân teân hoï ngöôøi ñôøi nhaø Haùn laøm thöøa töôùng.

Ñoàn ngö aâm treân ñoät luaân aâm döôùi ñuùng laø chöõ ngö Vöông Baäc cho raèng: Ñoàn laø loaøi thuù nhoû haï tieän, saùch Phöông Ngoân cho raèng: Loaøi heo con goïi laø ñoàn, saùch Thuyeát Vaên vieát ñuùng chöõ ñoàn laø heo con chöõ vieát töø boä thoaùn chöõ töôïng hình ñeán naém giöõ boä nhuïc muïc hôïp töø phoái

hôïp boä nhuïc saéc vieát thaønh chöõ ñoàn caûnh truï vaên. Boån Taäp vieát töø boä thaùc vieát thaønh chöõ ñoàn laïi cuõng vieát chöõ ñoàn.

Truø tieâu aâm treân boä giao aâm döôùi laø tieàu Coá Daõ Vöông cho raèng: Chim nhoû hoùt, saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Döông döông töï ñaéc, chöõ vieát töø boä khaåu thanh tieâu aâm hao ngöôïc laïi aâm hoûa giao.

Saøi laõn ngöôïc laïi aâm treân só haøi aâ Leã Kyù Nguyeät Lònh cho raèng: Muøa thu caùc con thuù phaûi cuùng teá cho soùi. Quaûng Nhaõ cho raèng: Saøi laø gioáng choù soùi hung döõ, saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Thuoäc loaïi cho lang, chaân gioáng choù, chöõ vieát töø boä thæ thanh taøi aâm döôùi tha haøn saùch Nguyeät lònh cho raèng: Luùc Maïnh Xuaân caùc con caù cuùng teá con raùi caù. Trònh Tieãn chuù giaûi raèng: Con raùi caù aên tröôùc khi cuùng teá. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Gioáng nhö con choù nhoû ôû döôùi nöôùc baét caù aên, chöõ vieát töø boä khuyeån thanh laõn aâm tró ngöôïc laïi aâm traïch maõi.

Voâ ngaïi ngöôïc laïi aâm khaûi ai aâm khaûi ngöôïc laïi aâm nguõ ai saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Ngaïi laø döøng laïi, chöõ vieát töø boä thaïch thanh nghi Boä taäp vieát chöõ ngaïi chaúng phaûi.

Quyønh cuû ngöôïc laïi aâm aâm treân hoûa sính ngöôïc laïi aâm treân hoûa sính Löu Trieäu cho raèng: Quyønh laø saâu xa muø mòt. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Caàu vinh döï, töø baàu trôøi thaâm thaúm, ngöôøi thì ôû hang saâu, aâm maâm ngöôïc laïi aâm hoûa lieät aâm döôùi laø cöï ñoàng vôùi aâm treân.

Keá aâm treân mòch keá Khoång An Quoác chuù giaûi saùch Luaän Ngöõ raèng: Keá laø coù nöôùc ngheøo kia vò quoác vöông raát gioûi baén cung, bò quaân ñòch phuïc kích baét ñöôïc gieát cheát. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Vua qua ñeàu gioûi baén cung. Haï Thieáu Khang bò dieät nöôùc ñoù cuõng maát luoân, chöõ vieát töø boä cung thanh can Boån Taäp vieát chöõ keá tuy thoâng duïng, nhöng laâu roài cuõng maát ñi, aâm can laø aâm khieân aâm troùc ngöôïc laïi aâm só troùc aâm hoäc ngöôïc laïi aâm khoå oác.

Caáu trung ngöôïc laïi aâm treân caâu haàu saùch Khaûo Thanh cho raèng: Caáu laø giöông cung ra baén. Maïnh Töû cho raèng: Caáu laø caây cung ngöôøi ta giöông ra ñeå baén. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Giöông cung noû ra ñeå baén, chöõ vieát töø boä cung thanh xaùc aâm xaùc ngöôïc laïi aâm khoáng giaùc.

Kyø baùn ngöôïc laïi aâm baøn maïn saùch Khaûo Thanh cho raèng: Cô theå phaân nöûa laø gioáng ñöïc, Vaên Töï Ñieån noùi: chöõ vieát töø boä nhuïc thanh baùn.

Saù hoà ngöôïc laïi aâm treân söûu aù Quaùch Phaùc chuù giaûi raèng: Saù laø

khoe khoang. Mao Thi Truyeän cho raèng: Döøng nghæ, saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä ngoân thanh traïch.

Taèng ñaêng aâm treân thöông taëng aâm döôùi chieâm ñaêng saùch Khaûo

Thanh cho raèng: Ñi boä neân maát ñi daùng dó thong dong, töùc laø long ñong laän ñaän. Vaên Töï Ñieån noùi hai chöõ ñeàu töø boä tuùc ñeàu thanh taèng ñaêng.

Quyeân phi ngöôïc laïi aâm treân nhaát duyeân saùch Nhó Thaát cho raèng: Trong gieáng nhoû coù loaøi truøng nhoû maøu ñoû e raèng chaúng phaûi nghóa naøy, theo hôïp nghóa laø chöõ quyeân ngöôïc laïi aâm höùa duyeân saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Loaøi coân truøng nhoû bieát bay, coøn coù nghóa laø vuïn vaët, cuõng chöa roõ nghóa.

Nhuyeãn ñoäng ngöôïc laïi aâm treân nhi duaãn saùch Khaûo Thanh raèng: Loaïi truøng khoâng coù chaân, saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Loaøi coân truøng boø luùc nhuùc chöõ vieát töø boä huûy thanh nhuyeãn aâm nhuyeãn laø aân duyeân.

Haûi saán ngöôïc laïi aâm sô caän saùch Chu Leã cho raèng: Chöa thay raêng khoâng laøm noâ boïc ñöôïc. Trònh Huyeàn cho raèng: Baûy tuoåi thay boû caây raêng, chöõ vieát töø boä xó thanh saát Boä Taäp vieát chöõ saán laø chaúng phaûi.

Dó caáu ngöôïc laïi aâm hoà caáu Trònh Huyeàn chuù giaûi saùch Leã Kyù raèng: Caáu gioáng nhö laø só nhuïc. Ñoã Döï chuù giaûi Taû Truyeän raèng: Caáu laø maéng nhieác, saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä ngoân thanh caáu.

# AÂM HOAÈNG MINH TAÄP QUYEÅN 3

Phieân chöù ngöôïc laïi aâm chö thöù saùch Phöông Ngoân cho raèng: Chöù laø caát caùnh bay. Quaùch Phaùc cho raèng: Bay löôïn, saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Caát caùnh bay chöõ vieát töø boä giaû thanh vuõ.

Bæ lyù ngöôïc laïi aâm löïc chæ saùch Khaûo Thanh cho raèng: Gioáng Man Di ôû Quaûng Chaâu. Maïnh Töû cho raèng: ÔÛ phöông Nam thuoäc gioáng ngöôøi Man Di saùch Thuyeát Vaên. Maïnh Töû cho raèng: ÔÛ phöông Nam thuoäc gioáng ngöôøi Man Di saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä nhaân thanh lyù.

Soå vò ngöôïc laïi aâm ly tró Mao Thi Truyeän cho raèng: Vò laø ñeán saùch Nhó Nhaõ cho raèng: Nhìn xem Vaên Töï Ñieån noùi: Chöõ vieát töø boä thaûo thanh vò.

Truy thuø aâm treân töû sö aâm thuï chu Trònh Huyeàn chuù giaûi saùch Leã Kyù raèng: Taùm laïng laøm moät truy. Höùa Thuùc Troïng chuù giaûi saùch Hoaøi Nam töû raèng: Möôøi hai laïng thoùc naëng moät phaân, möôøi hai phaân laøm moät thuø, saùch Thanh vaên cho raèng: Truy baèng saùu thuø, thuø troïng naëng phaàn möôøi, hai chöõ ñeàu töø boä kim thanh truy thuø aâm truy ñoàng vôùi aâm

treân.

Thoâng kyù ngöôïc laïi aâm kyõ lôïi saùch Luaän Ngöõ cho raèng: Nhaø nhieàu

ngöïa hay khoâng caàn vaän söùc löïc maø con ngöïa vaãn chaïy nhay. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Con ngöïa chaïy ngaøn daëm. Heä döông choã coù töôùng taøi, chöõ vieát töø boä maõ thanh kyù.

Chi baøi ngöôïc laïi aâm baøy maïi Coá Daõ Vöông cho raèng: baøi laø moõi meâït yeáu keùm. Quaûng Thaát cho raèng: Raát moûi meät, saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Chöõ vieát töø boä taâm thanh bò.

Huyeän noåi ngöôïc laïi aâm noâ toäi Trònh Huyeàn chuù giaûi saùch Luaän Ngöõ raèng: Noåi laø ñoùi khaùt, saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Cuõng laø ñoùi khaùt, chöõ vieát töø boä thöïc thanh uûy.

Kyù vu ngöôïc laïi aâm kyø kyù Ñoã Döï chuù giaûi Taû Truyeän raèng: Kyù laø ñeán Töï Thö cho raèng: Ñeán kòp saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Toái kòp nhìn thaáy, chöõ vieát töø boä ñaõn thanh kyù.

Ung thö aâm treân oân cung aâm döôùi thaát dö Tö Maõ Böu chuù giaûi saùch Trang Töû raèng: Noùng nhieät noåi phuø leân laøm cho muït nhoït, khoâng thoâng goïi laø ung, saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Sung thuõng laâu ngaøy thaønh ung, hai chöõ ñeàu töø boä taät, ñeàu thanh ung thö aâm phieâu ngöôïc laïi aâm taát dieâu.

Xuaân söu ngöôïc laïi aâm sôû vöu saùch Nhó Nhaõ cho raèng: Ñi saên muøa xuaân laø vöu Quaùch Phaùc cho raèng: Söu laø khieân baét laáy laø nhaän, saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä thaûo thanh quyû.

Thao cung ngöôïc laïi aâm treân thaûo cao Ñoã Döï chuù giaûi Taû Truyeän raèng: Thao laø caát giaáu, saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Caùi tuùi ñöïng kieám chöõ vieát töø boä vi thanh thao aâm thao ngöôïc laïi aâm döïc tieåu.

Thuï vieät ngöôïc laïi aâm vu nguyeät saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Caùi buùa lôùn. Tö Maõ Böu chuù giaûi raèng: Ñôøi nhaø haï caàm caùi buùa ñem neùm cho Baïch Thích Chu. Tay traùi caàm buùa vaøng moät tröôïng, tay phaûi caàm buùa traéng coù tua côø, chöõ vieát töø boä qua thanh quyeát Boån Taäp vieát töø boä kim vieát thaønh chöõ vieät cuõng thoâng duïng aâm quyeát ngöôïc laïi aâm cö lieät.

Ngoan thích ngöôïc laïi aâm treân ngoâ hoaøn Vöông Daät chuù giaûi saùch

Sôû Töø raèng: Ngoan laø voùt goït, saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Ñuïc ñeûo chöõ vieát töø boä ñao thanh ngoan aâm döôùi ñinh dieäc theo Thanh Loaïi cho raèng: Thích laø choïn löïa, söûa chöõa môû ra, xæa caïy, caïo toùc, Vaên Töï Ñieån noùi, chöõ vieát töø boä ñao thanh dò.

Khö chi ngöôïc laïi aâm khöù cö saùch Khaûo Thanh cho raèng: Khö laø môû ra, theo Haøn Thi Truyeän cho raèng: Boû vöùc boû. Cao Duï chuù giaûi saùch

Laõ Thò Xuaân Thu raèng: Khö gioáng nhö ñöa leân giô cao, saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä y thanh khö.

Thaïch thöôùc ngöôïc laïi aâm thieát döôïc teân cuûa Veä ñaïi phu, ngöôøi thôøi Xuaân Thu.

Coát phoùng ngöôïc laïi aâm treân coân oån saùch Khaûo Thanh cho raèng: Teân cuûa nuùi vuõ phuï, ngoïn nuùi naøy coù raát nhieàu loâng chim vaø xaùc chim cheát, Vaên Töï Ñieån noùi: Chöõ vieát töø boä coát thanh heä laïi cuõng vieát chöõ coát Boån Taäp vieát chöõ coát laø sai laàm.

Haø dueä ngöôïc laïi aâm dö ngheä Ñoã Döï chuù giaûi Taû Truyeän raèng: Dueä laø nôi bieân cöông xa xoâi, Quaûng Thaát cho raèng: Con chaùu ñôøi sau. Saùch Phöông Ngoân cho raèng: Laø teân chung goïi caùc boä toäc Di Dòch ôû ven Trung Quoác. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Chöõ vieát töø boä y aâm caûnh laø aâm nöõ hoaït.

Duy chaáp ngöôïc laïi aâm trieâm laäp Mao Thi Truyeän cho raèng: Chaáp laø troùi buoäc Ñoã Döï chuù giaûi Taû Truyeän raèng: Troùi caâu thuùc laïi. Xöa nay Chaùnh Töï goïi laø caâu chaáp, chöõ vieát töø boä mòch thanh chaáp.

Long coån ngöôïc laïi aâm coå boån Trònh Tieãn chuù giaûi Mao Thi Truyeän raèng: Treân aùo coù veõ theâu roàng. Quaùch Phaùc chuù giaûi saùch Nhó Nhaõ raèng: Coån laø aùo coù theâu hoa vaên che ñaäy, saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Vua höôûng loäc cuûa tieân vöông, neân theâu roàng cuoân troøn theo aùo döôùi laø caùi xieâm coù con roàng uoán khuùc chöõ vieát töø boä y thanh coâng.

Traát sô ngöôïc laïi aâm treân traân saéc saùch Khaûo Thanh cho raèng: Saùch Khaûo Thanh cho raèng: Sô laø caùi löôïc saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Teân goïi chung löôïc chaûi toùc ñoà trang ñieåm cuûa phuï nöõa, chöõ vieát töø boä moäc thanh traát.

Chi bí ngöôïc laïi aâm bi mi Coá Daõ Vöông cho raèng: Bí laø daây cöông cheá ngöï chieác xe ngöïa. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Daây cöông buoäc ngöïa, chöõ vieát töø boä ty thanh bí aâm bí cuøng vôùi aâm treân ñeàu ñoàng, cuõng laø truïc xe tröôùc ñaàu ngöïa, Boån Taäp vieát chöõ bí laø chaúng phaûi.

Xuaån nhuyeãn aâm treân xuaân duaån aâm döôùi nhi duaån nghóa ñaõ giaûi thích roài, trong quyeån thöù nhaát.

Taåm duïc ngöôïc laïi aâm treân töû thaám saùch Khaûo Thanh cho raèng: Taåm röûa saïch, ngaâm nöôùc. Vieát ñuùng töø chöõ taåm aâm döôùi laø dö luïc Giaû Quyø chuù giaûi saùch Quoác Ngöõ raèng: Sinh ra, saùch Nhó Nhaõ cho raèng: Nuoâi döôõng Trònh Huyeàn chuù giaûi saùch Leã Kyù raèng: Sinh saûn, saùch Thuyeát Vaên vieát ñuùng laø chöõ duïc goïi laø nuoâi döôõng daïy doã cho khieân cho ñieàu hay, gioûi, töø boä vaân thanh nhuïc ñoàng thanh aâm.

Döôïc töï aâm treân döông töôùc Haø Höïu chuù giaûi Coâng Döông Truyeän

raèng: Muøa gaët haùi môùi baét ñaàu laø leã cuùng teá, saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Goïi laø cuùng teá muøa haï, chöõ vieát töø boä thò thanh chöôùc laïi cuõng vieát chöõ döôïc Boån Taäp vieát chöõ döôïc laø teân thaûo döôïc.

Baøi taån ngöôïc laïi aâm treân bai mai Quaûng Nhaõ cho raèng: Baøi laø ñaåy ra. Tö Maõ Böu cho raèng: Taãn laø vöùc boû, saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Hai chöõ ñeàu töø boä thuû ñeàu thanh phi taân.

Phöông ngheâ ngöôïc laïi aâm ngheâ keá Khoång Töû cho raèng: Ngheâ laø nhìn, gioáng nhö nhìn xa, saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Ngheâ laø nhìn nghieâng, lieác nhìn chöõ vieát töø boä muïc thanh nhi.

Khieáu ö ngöôïc laïi aâm treân hieåu nhieâu Ñoã Döï chuù giaûi Taû Truyeän raèng: Khieáu laø tìm kieám yeâu caàu caàn phaûi. Giaõ Quyø cho raèng: Yeâu caàu Khoång An Quoác chuù giaûi saùch Luaän Ngöõ raèng: Ñoaït laáy yù cuûa ngöôøi laø ñoaït laáy maø thoâi. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Tuaân theo, chöõ vieát töø boä xích thanh khieáu Boån Taäp vieát chöõ khieáu laø sai aâm xöôùc ngöôïc laïi aâm söûu dieäc aâm khieáu laø aâm ñieáu.

Laïc traâm ngöôïc laïi aâm taäp laâm Thieân Thöông Hieät cho raèng: Caây traâm caøi ñaàu, saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Treân ñaàu (904) caøi ñaàu, chöõ vieát töø boä nhaân chöõ töông hình. Boån Taäp chöõ vieát traâm tuïc töï thöôøng hay duøng.

My toån ngöôïc laïi aâm treân myõ bi Quaûng Nhaõ cho raèng: My bi Quaûng Nhaõ cho raèng: My laø hö hoaïi, Vöông Daät chuù giaûi saùch Sôû Töø raèng: Nhoû vuïn vaët, naùt ruoång, saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä meå thanh ma.

Phæ thöïc aâm treân phi vó Tö Maõ chuù giaûi saùch Luaän Ngöõ röøng: Phæ laø nhoû moïn ít oûi, saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä thaûo thanh phi.

Ñaïi höôùc ngöôïc laïi aâm höông ngöôïc Quaùch Phaùc chuù giaûi saùch Nhó Nhaõ raèng: Höôùc laø cuøng nhau laøm troø haøi höôùc, saùch Thuyeát Vaên cuõng cho raèng: Cuõng laø laøm troø vui, chöõ vieát töø boä ngoân thanh höôùc.

Giam maëc ngöôïc laïi aâm treân coå haøm saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Giam laø caùi traùo ñoùng kín, buoäc chaët laïi, chöõ vieát töø boä mòch thanh haøm.

Haûi ñaùt aâm treân haøi ngai aâm döôùi chu aùt.

Xung tuùy ngöôïc laïi aâm treân truy trung aâm döôùi tuy tuùy Quaûng Thaát cho raèng: Tuùy laø say khöôùc Vöông Daät chuù giaûi saùch Sôû Töø raèng: Tinh tuùy saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Khoâng taïp chöõ vieát töø boä meå thanh toát.

Huû xung ngöôïc laïi aâm treân huû vu Quaùch Phaùc cho raèng: Huû goïi laø nhoùn goùt chaân leân maø nhìn, Haùn Thö cho raèng: Hö xung laø nhìn maøu saéc ñeïp. Thieân Thöông Hieät cho raèng: Vöôn maét leân nhìn, Tö Maõ Böu chuù giaûi raèng: Nhìn maø khoâng bieát gì caû saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Cuõng laø

caêng maét ra maø nhìn, chöõ vieát töø boä muïc thanh huû.

Chi chu ngöôïc laïi aâm chi do Mao Thi Truyeän cho raèng: Chu laø cöùu giuùp. Töï Thö cho raèng: Trôï giuùp, Trònh Tieãn chuù giaûi Mao Thi Truyeän raèng: Cöùu giuùp caàn gaáp, tai naïn cho muoân daân. Xöa nay Chaùnh Töï vieát töø boä boái thanh chu.

Ñaûng ngoân ngöôïc laïi aâm treân ñang laõng Xöa nay Chaùnh Töï cho raèng: Ñaõng laø noùi thaúng, kheùo noùi chöõ vieát töø boä ngoân thanh ñaõng.

Bieän haïch ngöôïc laïi aâm xung aùch nghóa ñaõ giaûi thích ñaày ñuû roài tröôùc trong quyeån Cao Taêng Truyeän.

Khoân ñaïo ngöôïc laïi aâm treân khoå coân saùch Khaûo Thanh cho raèng: Teân cuûa boä luaät hình, ngöôøi coù toäi caïo boû toùc, goïi laø khoân saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Caïo boû raâu toùc chöõ vieát töø boä tieâu thanh khoân aâm theá ngöôïc laïi aâm tha keá aâm tieâu ngöôïc laïi aâm taát dieâu.

Giaõ y ngöôïc laïi aâm taát dieâu giaûi thích ñeàu roài trong quyeån Caên Boån Taïp sö.

Vieát ñeâ ngöôïc laïi aâm ñeâ neâ teân ngöôøi xem tröôùc trong Haùn Thò hoï kim thò.

Ö phuïc ngöôïc laïi aâm vi muïc laïi aâm phöông luïc saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Phuùc laø nhieàu lôùp chöõ vieát töø boä y thanh phuùc aùo boâng.

Taåy thaùi ngöôïc laïi aâm treân taây leã aâm döôùi ñaït ñaùi saùch Khaûo Thanh cho raèng: Thaùi laø taåy röûa, giaët giuõ.

Minh linh ngöôïc laïi aâm treân mòch bình aâm döôùi lòch ñình saùch Nhó Thaát cho raèng: Minh Linh laø con saâu naèm trong laù daâu. Quaùch Phaùc cho raèng: Con nheän naèm trong laù daâu goïi laø tuaát nöõ, saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Hai chöõ ñeàu töø boä huûy ñeàu thanh minh linh laïi cuõng vieát chöõ linh.

Quaû loa ngöôïc laïi aâm treân qua hoûa aâm döôùi loâ quaû theo Mao Thi Truyeän cho raèng: Coû loâ, Quaùch Phaùc cho raèng: Toång teân goïi chung cuûa oå ong toø voø, tuïc thöôøng goïi laø ong ñaát ñuùng quaù loa töø boä huûy thanh loa Boån Taäp vieát chöõ quaû loa cuõng thoâng duïng, aâm qua ngöôïc laïi aâm qua loa aâm luy laø aâm loâ hoøa aâm eá ngöôïc laïi aâm y keá aâm ung laø aâm oâng.

Baát thuyeân ngöôïc laïi aâm thuû duyeân Khoång An Quoác chuù giaûi saùch Thöôïng Thö raèng: Thuyeân laø söûa ñoåi loãi laàm, saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Chöøa loãi, chöõ vieát töø boä taâm thanh thuyeân aâm tuaán ngöôïc laïi aâm thaát tuaàn.

Chi daõ ngöôïc laïi aâm da giaõ cuøng vôùi chöõ daõ cuõng ñoàng, saùch Khaûo Thanh cho raèng: Ñaát ngoaøi doâ thò goïi laø maåu maåu ngoaøi goïi laø daõ chöõ daõ laø chöõ coå.

Can kyø ngöôïc laïi aâm treân caùt an kinh Sôn Haûi noùi raèng: Nuùi Coân loân coù caây can laõng, saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Cuõng laø can laõng, chöõ vieát töø boä ngoïc thanh can vaên coå vieát chöõ can saùch Nhó Thaát cho raèng: Neùt ñeïp cuûa phöông ñoâng coù lam ñaát baèng, khoâng coù haàm hoá, coù caây ngoïc tuaàn can kyø. Quaùch Phaùc cho raèng: Thuoäc ngoïc quyù, saùch Thuyeát Vaên vieát chöõ kyø aâm ñoàng vôùi aâm treân.

Saùp chu ngöôïc laïi aâm treân sam haïp xem tröôùc ñaõ giaûi thích ñaày ñuû roài, trong quyeån Taïp Söï Luaät Boä Taäp vieát chöõ saùp thaát.

Hoaøng naêng ngöôïc laïi aâm naõi lai saùch Khaûo Thanh cho raèng: Teân cuûa con thuù, saùch Nhó Thaát cho raèng: Con ruøa coù ba chaân goïi laø naêng saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Thuoäc loaïi gaáu chaân gioáng nai, chöõ vieát töø boä nhuïc thanh dó con thuù coù khaû naêng kieân trì, cho neân goïi laø hieàn naêng, maø coù söùc maïnh goïi gioáng ñöïc laø naêng kieät. Boån Taäp vieát chöõ bi laø sai laàm.

# AÂM HOAÈNG MINH TAÄP QUYEÅN 4

Maâu taïo hoùa ngöôïc laïi aâm treân maïc haàu Trònh Huyeàn chuù giaûi saùch Khaûo Coâng kyù raèng: Maâu laø ñaúng caáp quaùn bình ñeàu nhau, saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Baèng nhau, chöõ vieát töø boä nhaân thanh maâu aâm maâu ñoàng vôùi aâm treân.

Soâ hoaïn ngöôïc laïi aâm treân sôû vu aâm döôùi hoang quaân Trònh Tieãn chuù giaûi saùch Chu Leã raèng: Nuoâi heo choù goïi laø hoaïn saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Chuoàng nuoâi heo, chöõ vieát töø boä thæ boä quyeån thanh tónh aâm quyeån ngöôïc laïi aâm quyeàn nguyeãn.

Phi vaät aâm treân bì chæ Trònh Chuùng chuù giaûi saùch Chu Leã raèng: Phi laø duïng cuï. Ñoã Döï chuù giaûi Taû Truyeän raèng: Söûa chöõa, saùch Vaên Töï Ñieån noùi: Chöõ vieát töø boä nghieåm laø aâm nghieâm.

Hoaøn nhuyeãn aâm treân hoà thuyeân aâm döôùi nhö duaãn xem tröôùc ñc giaûi thích ñaày ñuû roài trong quyeån thöù nhaát.

Meâ noaûn aâm treân meâ keâ aâm döôùi loaïn quyeán saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Meâ laø höôu con, chöõ vieát töø boä loäc thanh nhó.

Saùt coå aâm treân saéc giaùc aâm döôùi laø coå saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Coå cuõng maõnh löôùi, chöõ vieát töø boä voõng thanh coå.

Manh ñaõi aâm treân maïch canh Mao Thi Truyeän cho raèng: Manh laø

ngöôøi daân Trònh Tieãn chuù giaûi saùch Chu Leã raèng: Manh gioáng nhö laø muø mòt khoâng bieát gì. Löu Trieäu chuù giaûi saùch Maïnh Töû raèng: Ngöôøi daân soáng ôû bieân giôùi vuøng ñaát xa xoâi, hoï khoâng hieåu bieát gì goïi laø manh saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä vong thanh daân Boån Taäp vieát chöõ maân rieâng raèng sai.

Teà thöû ngöôïc laïi aâm treân teà toång saùch Nhó Nhaõ cho raèng: Teà laø ñeàu nhau, nay ngöôøi phöông nam goïi laø duøng dao keùo caét laø teà. Xöa nay Chaùnh Töï cuõng ñoàng thanh, töø boä ñao thanh teà.

Khoâ cai ngöôïc laïi aâm coå lai saùch Khaûo Thanh cho raèng: Coïng coû saùch Phöông Ngoân cho raèng: Ñoâng teà goïi reã caây laø cai saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Reã coû, chöõ vieát töø boä thaûo thanh cai.

Thaâm tieáu ngöôïc laïi aâm tieàu dieäu saùch Khaûo Thanh cho raèng: Maéng nhieác, quôû traùch kheùo, saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Chöõ vieát töø boä ngoân thanh tieáu aâm traùch laø aâm traùch.

Nhó phuû aâm treân nhó bi Töï Thö cho raèng: Ngöôøi ôû Thanh Chaâu goïi lieàm gaët luùa laø nhó Xöa nay Chaùnh Töï vieát töø boä kim thanh di.

Khueâ khoâ aâm treân quan khueâ aâm döôùi khoå coâ Quaûng Thaát cho raèng: Khueâ laø gieát, ngöôøi ñoà teå gieát moå suùc vaät, Coá Daõ Vöông cho raèng: Khoâ laø phanh ra buïng troáng roãng, saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Khueâ laø ñaâm vaøo, khoâ laø phanh ra, moi ra hai chöõ ñeàu töø boä ñao ñeàu thanh khueâ khoâ aâm khoa ngöôïc laïi aâm khoå hoa.

Chi ñoá ngöôïc laïi aâm ñoâ coá saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Trong nöôùc coù truøng, chöõ vieát töø boä coân thanh ñoá aâm coân laø aâm coân aâm thaùc laø aâm thaùc.

Vieâm döôïc ngöôïc laïi aâm treân dö chieâm aâm döôùi laø döông chöôùc Löu Hy cho raèng: Döôïc laø thoâng lôïi, duïng cuï thoâng lôïi, saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Saïch seõ, chöõ vieát töø boä thuûy thanh döôïc.

Yeân eá ngöôïc laïi aâm y leä saùch Nhó Nhaõ cho raèng: Cuùng teá ñaát goïi laø eá cuõng choân daáu, Quaùch Phaùc cho raèng: Choân daáu nôi thaâm u, saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Choân caát nôi vaéng veû, chöõ vieát töø boä thoå thanh hieäp aâm hieäp ngöôïc laïi aâm khöu trieáp.

Hieåu höông ngöôïc laïi aâm höôûng löông saùch Leã Kyù cho raèng: Ñoát löûa chaùy lan traøn trong thoân xoùm, Vaên Töï Ñieån noùi raèng: Cuøng vôùi höông Töï cuõng ñoàng, chöõ vieát töø boä thaûo thanh höông.

Söu thuû ngöôïc laïi aâm treân coå löu vieát ñuùng chöõ löu e raèng sai, laáy yù caàu cho hôïp, vieát chöõ söu naøy goïi laø caàu to taùc, lôùn, nôi nghóa laø ñöôïc aâm saéc thaáu chuù xem tröôùc ñaõ giaûi thích ñaày ñuû roài trong quyeån thöù hai.

Toàn maïc aâm treân thoà toân aâm döôùi mang thoå saùch Muïc Thieân Töû Truyeän cho raèng: Maïc baùi laïy maø nhaän, Quaùch Phaùc cho raèng: Nay ngöôøi nöôùc hoà leã Phaät ñöa tay leân coäng theân caùi ñaàu goïi laø man maïc töùc baùi laïy, töùc ñaây laø, saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä nhuïc thanh maïc.

Ñoàn theá ngöôïc laïi aâm treân ñoà ñoán Trònh Huyeàn chuù giaûi saùch Leã Kyù raèng: Ñoàn laø nhaûy, chaïy nhaûy, Quaûng Nhaõ cho raèng: AÅn naùo, saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Chöõ vieát töø boä xöôùc aâm xöôùc ngöôïc laïi aâm söûu löôïc am ñoàn ngöôïc laïi aâm ñoà maân.

Kieâu chích ngöôïc laïi aâm treân khöông löôïc aâm döôùi chinh thaïch trang kieàu. Ñaïo chích laø teân cuûa hai ngöôøi aên troäm.

Taàn phieân aâm treân laø taàn Mao Thi Truyeän cho raèng: Taàn laø loaïi beøo döôùi nöôùc, aâm döôùi laø phieàn Mao Thi Truyeän cho raèng: Xa vôøi, troâi daït. Xöa nay Chaùnh Töï cho raèng: Hai chöõ ñeàu töø boä thaûo ñeàu thanh taàn phoàn aâm baù laø aâm baø.

Chi nhieáp ngöôïc laïi aâm nieäm hieáp Quaùch Phaùc cho raèng: Phaøm laø caùc vaät laáy duøng quaù möùc ñoä cho ñeán phaûi moûi meät, khoán khoå maø khoâng bieát ñeán khi quay trôû laïi thì ñaây laø choã toát. Noùi vieäc naøy, laø khoâng coù ñaïo lyù. Xöa nay Chaùnh Töï vieát töø boä thaûo thanh nhó.

Duïc haøm ngöôïc laïi aâm hieàm ñieám Hoaøi Nam Töû cho raèng: Ñeán muøi vò cuõng khoâng ngaäm laïi. Höùa Thuùc Troïng cho raèng: Haøm laø ngaäm laïi trrong mieäng cho choã ñeå ngaäm thöùc aên, Quaùch Phaùc chuù giaûi saùch Nhó Nhaõ raèng: Goùi caát döï tröõ thöùc aên, gioáng nhö con khæ töøng ngaäm daáu thöùc aên trong mieäng, saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Chöõ vieát töø boä khaåu thanh kieâm.

■